



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2021 Rhif 1476 (Cy. 378)

2021 No. 1476 (W. 378)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Rheoliadau Addysg (Y Diwrnod
Ysgol a'r Flwyddyn Ysgol)
(Cymru) (Diwygio) (Coronafeirws)
2021**

**The Education (School Day and
School Year) (Wales) (Amendment)
(Coronavirus) Regulations 2021**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae Rheoliadau Addysg (Y Diwrnod Ysgol a'r Flwyddyn Ysgol) (Cymru) 2003 ("Rheoliadau 2003") yn gymwys i ysgolion a gynhelir gan awdurdodau lleol ac i ysgolion arbennig pa un a'u cynhelir felly ai peidio. Maent yn gwneud darpariaeth, ymhlith pethau eraill, ar gyfer diwrnod ysgol sydd fel arfer i'w rannu yn ddwy sesiwn gydag egwyl yn y canol, ac i ysgolion (ac eithrio ysgolion meithrin) gyfarfod am o leiaf 380 o sesiynau yn ystod unrhyw flwyddyn ysgol.

The Education (School Day and School Year) (Wales) Regulations 2003 ("the 2003 Regulations") apply to schools maintained by local authorities and to special schools whether or not so maintained. They make provision, among other things, for a school day which is ordinarily to be divided into two sessions with a break in the middle, and for schools (other than nursery schools) to meet for at least 380 sessions during any school year.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau 2003 er mwyn caniatáu i hyd at bedair sesiwn gyfrif fel sesiynau pan gyfarfu'r ysgol os oeddent wedi eu neilltuo i baratoi ysgolion a chynllunio gan athrawon o ganlyniad i fynychder a throsglwyddiad y coronafeirws yn ystod y flwyddyn ysgol 2021-2022. Gellir cynnal y sesiynau hyn yn nau ddiwrnod cyntaf ail dymor y flwyddyn ysgol 2021-2022.

These Regulations amend the 2003 Regulations to allow for up to four sessions to count as sessions on which the school met if they were devoted to the preparation of schools and planning by teachers as a result of the incidence and transmission of Coronavirus during the 2021-2022 school year. These sessions can be held in the first two days of the second term of the 2021-2022 school year.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, lluniwyd aseiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn. Gellir cael copi oddi wrth: Y Gangen Llywodraethiant, Trefniadaeth a Derbyniadau i Ysgolion, Yr Is-adran Effeithiolrwydd Ysgolion, 2 Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has been prepared as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations. A copy can be obtained from the School Governance, School Organisation and Admissions Branch, the Schools Effectiveness Division, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ.

2021 Rhif 1476 (Cy. 378)

2021 No. 1476 (W. 378)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Rheoliadau Addysg (Y Diwrnod
Ysgol a'r Flwyddyn Ysgol)
(Cymru) (Diwygio) (Coronafeirws)
2021**

**The Education (School Day and
School Year) (Wales) (Amendment)
(Coronavirus) Regulations 2021**

Gwnaed 21 Rhagfyr 2021
Gosodwyd gerbron *Senedd*
Cymru 22 Rhagfyr 2021
Yn dod i rym 1 Ionawr 2022

Made 21 December 2021
Laid before Senedd Cymru 22 December 2021
Coming into force 1 January 2022

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 551 a 569(4) a (5) o Ddeddf Addysg 1996(1), ac sydd bellach wedi eu breinio ynddynt hwy(2) yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 551 and 569(4) and (5) of the Education Act 1996(1), and now vested in them(2) make the following Regulations.

Enwi a chychwyn

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Y Diwrnod Ysgol a'r Flwyddyn Ysgol) (Cymru) (Diwygio) (Coronafeirws) 2021 a deuant i rym ar 1 Ionawr 2022.

Title and commencement

1. The title of these Regulations is the Education (School Day and School Year) (Wales) (Amendment) (Coronavirus) Regulations 2021 and they come into force on 1 January 2022.

(1) 1996 p. 56. Mewnosodwyd adran 551(1A) gan baragraff 39 o Atodlen 7 i Ddeddf Addysg 1997 (p. 44), a diwygiwyd adran 551(2) gan baragraff 166 o Atodlen 30 ac Atodlen 31 i Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 (p. 31). Am ystyr "regulations" a "prescribed" gweler adran 579(1).
(2) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) ac yna i Weinidogion Cymru gan baragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32).

(1) 1996 c. 56. Section 551(1A) was inserted by paragraph 39 of Schedule 7 to the Education Act 1997 (c. 44), and section 551(2) was amended by paragraph 166 of Schedule 30 and Schedule 31 to the School Standards and Framework Act 1998 (c. 31). For the meaning of "regulations" and "prescribed" see section 579(1).
(2) The functions of the Secretary of State were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672) and then to the Welsh Ministers by paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

Diwygio Rheoliadau Addysg (Y Diwrnod Ysgol a'r Flwyddyn Ysgol) (Cymru) 2003

2. Mae Rheoliadau Addysg (Y Diwrnod Ysgol a'r Flwyddyn Ysgol) (Cymru) 2003(1) wedi eu diwygio fel a ganlyn.

3. Ar ôl rheoliad 6 mewnosoder—

“7.—(1) Mae'r paragraff hwn yn gymwys i unrhyw sesiwn ysgol sy'n dod o fewn y flwyddyn ysgol 2021-2022 sydd wedi ei neilltuo (yn llwyr neu'n bennaf) i baratoi ysgolion a chynllunio gan athrawon oherwydd amgylchiadau sy'n ymwneud â mynychder neu drosglwyddiad coronafeirws syndrom anadlol aciwt difrifol 2 (SARS-CoV-2).

(2) Mae paragraff (1) i gael effaith mewn perthynas â dim mwy na phedair sesiwn ysgol yn nau ddiwrnod cyntaf ail dymor y flwyddyn ysgol honno.

(3) Pan fo paragraff (1) yn gymwys, mae'r sesiwn honno i'w hystyried at ddibenion rheoliad 4 fel sesiwn pan gyfarfu'r ysgol.”

Amendment of the Education (School Day and School Year) (Wales) Regulations 2003

2. The Education (School Day and School Year) (Wales) Regulations 2003(1) are amended as follows.

3. After regulation 6 insert—

“7.—(1) This paragraph applies to any school session falling within the school year 2021-2022 which is devoted (wholly or mainly) to the preparation of schools and planning by teachers due to circumstances relating to the incidence or transmission of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2).

(2) Paragraph (1) is to have effect in relation to no more than four school sessions in the first two days of the second term of that school year.

(3) Where paragraph (1) applies, that session is to be regarded for the purposes of regulation 4 as a session on which the school has met.”

Jeremy Miles

Gweinidog y Gymraeg ac Addysg, un o Weinidogion Cymru
21 Rhagfyr 2021

©[©]Hawlfraint y Goron 2021

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Minister for Education and Welsh Language, one of the Welsh Ministers
21 December 2021

© Crown copyright 2021

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

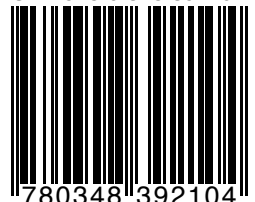
(1) O.S. 2003/3231 (Cy. 311), a ddiwygiwyd gan O.S. 2006/1262 (Cy. 119), O.S. 2008/1739 (Cy. 171), O.S. 2011/149 (Cy. 33), O.S. 2012/248 (Cy. 41), O.S. 2019/1131 (Cy. 196) ac O.S. 2020/848 (Cy. 187).

(1) S.I. 2003/3231 (W. 311), amended by S.I. 2006/1262 (W. 119), S.I. 2008/1739 (W. 171), S.I. 2011/149 (W. 33), S.I. 2012/248 (W. 41), S.I. 2019/1131 (W. 196) and S.I. 2020/848 (W. 187).

£4.90

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2021/1476>

ISBN 978-0-348-39210-4



9 780348 392104